



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/AWGLCA/2008/L.10
10 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Четвертая сессия

Познань, 1-10 декабря 2008 года

Пункт 4 повестки дня

Программа работы на 2009 год

Программа работы на 2009 год

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) выразила своему Председателю признательность за его отклик на ее предложение подготовить и обновить документ, объединяющий идеи и предложения Сторон по элементам, содержащимся в пункте 1 Балийского плана действий (решение 1/CP.13). Она сочла, что этот сводный документ¹ стал и впредь будет оставаться ценным вкладом в рассмотрение группой упомянутых идей и предложений, позволяя Сторонам определять, в каких сферах совпадают или различаются их мнения, и тем самым способствуя продвижению вперед переговоров в 2009 году.

2. СРГ-ДМС предложила своему Председателю, в целях облегчения переговоров между Сторонами, подготовить под его собственную ответственность, опираясь на идеи и предложения Сторон и на сводный документ, упомянутый в пункте 1 выше, и с учетом организации работы в рамках СРГ-ДМС следующие документы:

- a) для рассмотрения на ее пятой сессии - документ, который учитывал бы дальнейшие представления, полученные от Сторон до 6 февраля 2009 года, который способствовал бы еще большему сосредоточению переговорного процесса на выполнении Балийского плана действий и компонентах согласованных результатов, подлежащих утверждению Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии, и в котором описывались бы сферы совпадения в идеях и предложениях Сторон, изучались бы варианты рассмотрения сфер, где имеются разногласия, и выявлялись бы любые пробелы, требующие восполнения для достижения согласованных результатов;
- b) для рассмотрения на ее шестой сессии в июне 2009 года - переговорный текст, в котором учитывались бы итоги работы СРГ-ДМС на ее пятой сессии и дальнейшие представления, которые будут получены от Сторон до 24 апреля 2009 года.

¹ FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1.

3. Эти документы должны:
- a) сбалансированным образом охватывать все аспекты Балийского плана действий;
 - b) не содержать указания на источники идей и предложений;
 - c) быть составленными с использованием формулировок, не предопределяющих форму согласованных результатов;
 - d) быть своевременно распространены секретариатом, предпочтительнее за две недели до начала сессий, на которых они должны представляться.
4. Памятуя о пункте 3 Балийского плана действий и выводах в отношении своей программы работы на 2009 год, принятых на ее третьей сессии², СРГ-ДМС просила своего Председателя, в консультации со Сторонами, Президиумом Конференции Сторон и Исполнительным секретарем, постоянно держать в поле зрения вопрос о необходимости выделения дополнительного конференционного времени в 2009 году и предлагать любые меры, которые, возможно, потребуются принять СРГ-ДМС, с тем чтобы обеспечивать эффективное участие всех Сторон, в частности Сторон, являющихся развивающимися странами.

² FCCC/AWGLCA/2008/12, пункты 33, 36 и 37.